



pellenc s.a.

Route de Cavaillon,
B.P. 47,
84122 PERTUIS cedex
(France)
Tél : +33(0)4 90 09 47 00 Fax : +33(0)4 90 09 64 09
E-mail : pellenc.sa@pellenc.com
www.pellenc.com



Oversættelse
af den originale
brugsanvisning

BRUGERVEJLEDNING

Treelion

D45-700

D45-900

D45-1500



KUFFERTEN INDEHOLDER :

TREELION med adapterhus

- En beskæresaks med **adapterhus**
- Et armbind
- En slibesten
- En justeringsnøgle
- En tube med smørefedt
- En flad skruetrækker
- Garantibevis
- En brugervejledning
- En sekskantnøgle

TREELION med kabel

- En beskæresaks med **kabel**
- Et armbind
- En slibesten
- En justeringsnøgle
- En tube med smørefedt
- En flad skruetrækker
- Garantibevis
- En brugervejledning
- En sekskantnøgle

LÆS OMHYGGELIGT BRUGERVEJLEDNINGEN FØR Udstyret tages i brug

Indholdsfortegnelse

BØR LÆSES OMHYGGELIGT	3
SIKKERHEDSFORSKRIFTER	9
SIKKERHEDSFORSKRIFTER I FORBINDELSE MED BRUG AF REDSKABET	10
BESKRIVELSE OG TEKNISKE SPECIFIKATIONER	11
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	12
FØRSTE IBRUGTAGNING	12
INDSTILLING AF SKÆREHOVEDET	12
JUSTERING AF GREBET	13
UDGAVE <i>Trulion</i> D45 + KABEL + BESKÆRESAKS BATTERI	14
UDGAVE <i>Trulion</i> D45 + ADAPTERHUS - + MULTIFUNKTIONSBATTERI	14
BRUG	15
TRINVIS FUNKTION	15
IKKE TRINVIS FUNKTION	15
SIKKER FUNKTION	15
BRUGSRÅD	16
BEMÆRKNINGER	16
SLIBNING	17
JUSTERING AF BLADETS FUNKTIONSSPIL	17
BESKRIVELSE AF SKÆREHOVED	18
UDSKIFTNING AF BLAD ELLER AKSER	18
UDSKIFTNING AF KROG	18
JUSTERING AF BLADETS KRYDSNING	19
JUSTERING AF BLADETS HALVÅBEN POSITION	19
VEDLIGEHOLDELSE	20
UDSKIFTNING AF BATTERI	20
OPBEVARING UDE AF SÆSON	20
FEJLFINDING	20
GARANTI OG ANSVARSFRASKRIVELSE AF FIRMAET «PELLENC A/S»	21
CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING FOR MASKINER	23

Kære kunde,

Tak for at have valgt en *Trelium*. Dette redskab sikrer mange års optimale ydelser på betingelse af korrekt brug og vedligeholdelse.

Pellenc, med over 20 års sagkundskab inden for bærbare materialer, tilbyder en komplet serie produkter baseret på Lithium-ion til dine vedligeholdelsesarbejder på de grønne arealer, og for dyrkning af træer og vinstokke.

Pellenc har siden 1987 projekteret, konstrueret og markedsført, ved hjælp af et verdensomspændende forhandlernet, elektriske bærbare redskaber. Fra beskæresakse (de første redskaber i serien) til kæde- og grensave, uden at forglemme hækkeklipperne : Pellenc tilbyder en ny, banebrydende redskabsgeneration, som forener fordelene af den trådløse forsyning med Lithium-ion kraften, som er specielt udtænkt til et intensivt arbejde i topkvalitet.

Pellenc redskaberne er blevet mere og mere kompakte, lydløse og miljøvenlige og overholder specifikationer der bliver endnu mere krævende angående ergonomi, styrke og selvstændighed. Pellenc redskaberne udfylder deres daglige pligt, både på vinstoksområderne, i trædyrkningen eller i vedligeholdelsen af de grønne arealer. Det er simpelthen markedslederne.

PELLENC redskaberne, der er projekteret til de professionelle brugere, anvender alle en eneste, identisk energikilde : Ultra-Lithium Battery. Dette innoverende batteri fås i forskellige modeller, med udvidede arbejdsydelser. Batteriet er kompatibelt med størstedelen af serieprodukterne Pellenc Green-Technology.

« Innovation, lytten og kvalitet : det er PELLENCs prioriteter for at være kunden så nær som mulig, overalt i verden »

VORES Ultra Lithium-ion BATTERIER med høj kapacitet.

PELLENC er den første og eneste producent i verden, som tilbyder en hel serie professionelt værktøj til parker og haver, kommuner, golfbaner, planteskoledrift, vinavl mv., der drives af et **ternært lithium-ion batteri med ekstra høj kapacitet.**

PELLENC har udviklet sin egen teknologi baseret på litium for at finde et **kompromis mellem effekt, batterilevetid, vægt og ergonomi**. Resultatet er interessant, idet litium-ion-batteriet fra Pellenc har en næsten tre gange højere ydeevne end batterier med lithium-ion mangan. Li-ion mangan-batterier kan afgive 100 W/kg, hvorimod **litium-ion-batteriet fra Pellenc kan afgive 250 W/kg.**

Endvidere har vores batterier med ultrahøj kapacitet en **exceptionel levetid**, der varierer mellem 800 og 1500 driftscyklusser (en cyklus svarer til en komplet opladning og afladning). Selv efter flere måneders brug afgiver batteriet stadig mere end 80% af sin oprindelige kapacitet. Pellenc batterierne er udstyret med et **patenteret intelligent system**, så de kan oplades når som helst **uden hukommelseffekt, og uden at batteriets celler forringes**, og de aflades automatisk efter nogle dage uden anvendelse, så de kan oplagres uden risiko i flere måneder.

Teknologien med ultrahøj kapacitet, der er anvendt til Ultra Lithium Battery, sikrer en **forureningsfri og lugtfri drift med rekord høj brugstid før genopladning.**

For at give et eksempel svarer et PELLENC ULB 700 batteri til mere end
3000 l benzin og 60 l blandingsolie!



Specifikationer for ULTRA-LITHIUM BATTERY

- **Secure system (patenteret):** Sikrer, at batteriet beskyttes mod overbelastning, afladning og overophedning.
- **Life system (patenteret):** Sikrer optimal brugstid for batteriet ved hjælp af en individuel beskyttelse af alle elementer.
- **Balance system (patenteret):** Sikrer afbalancering af batteriets forskellige elementer for at opnå en ensartet anvendelse.
- **Power system (patenteret):** Giver mulighed for at anvende hele redskabsprogrammet fra PELLENC til professionel brug, fordi batteriets maksimale kapacitet udnyttes.

Fordele ved ULTRA-LITHIUM BATTERY

- **Beskyttelse af miljøet:** Den energi, som PELLENC redskaberne anvender, skåner miljøet og indgår i vores bestræbelser for en bæredygtig udvikling. Sammenlignet med de tilsvarende termiske redskaber er CO₂-udledningen 30 til 90 gange lavere.
- **Ydeevne:** Med materiel fra PELLENC er brugeren sikret en uovertruffen ydeevne, på op til 2000 W.
- **Økonomi:** Med batteriet kan man arbejde op til en hel arbejdsdag med meget lave omkostninger.
- **Ergonomi:** Redskaberne fra PELLENC er meget støjsvage og lette, hvilket sikrer en uovertruffen arbejdskomfort.
- **Rentabilitet:** Udgifterne til batteriet er indtjent efter mindre end et års brug (fra 60 arbejdsdage). Besparselsen ved brug af batteriet gennem hele dets levetid er på mere end 2000 €, fordi der ikke skal købes brændstof.

Batteriernes kompatibilitet med vores redskaber:

Alle multifunktions Ultra Lithium Battery fra PELLENC kan anvendes til alle redskaber. Vi anbefaler dog at anvende de batterier, der passer til redskaberne, for at opnå en længere brugstid før genopladning, en højere effekt og en optimeret vægt.

**ANBEFALET ANVENDELSE AF BATTERIER OG REDSKABER I HENHOLD
TIL EFFEKT OG BRUGSTID FØR GENOPLADNING***

	SPECIAL- BATTERI	MULTIFUNKTIONS BATTERIER				
		200	400	POLY 5	700 / 700+	800+
LIXION - beskæresaks til vinavl	1 - 3 dage					
TREELION batteridrevet beskæresaks til frugttræer	1 - 2 dage					
TREELION (til flere modeller) beskæresaks til frugttræer			3 dage	3,5 dage	4 / 5 dage	5 / 6 dage
HELION - hækkeklipper			1/2 dag	1/2 dag	Op til 1 dag	Op til 1,5 dag
OLIVION - olivenrive			2 - 4 timer	3 - 5 timer	Op til 1 dag	Op til 1,5 dag
CULTIVION - radrenser			2 - 4 timer	3 - 5 timer	Op til 1 dag	Op til 1,5 dag
SELION - stangkædesav			1 - 3 timer	2 - 5 timer	Op til 1 dag	Op til 1,5 dag
SELION M12 - kædesav			1 - 3 timer	2 - 5 timer	Op til 1 dag	Op til 1,5 dag
SELION C15 - kædesav			1 - 3 timer	2 - 5 timer	Op til 1 dag	Op til 1,5 dag
SELION C20 - kædesav			1 - 3 timer	2 - 5 timer	Op til 1 dag	Op til 1,5 dag
EXCELION - buskrydder - græsklipper			1 time	1 - 2 timer	2 - 3,5 timer	2,5 - 4 timer

*Batteriets kapacitet afhænger af redskabet, anvendelsen og de planter, der arbejdes med.



Anbefalet anvendelse

VORES MOTORER med høj ydeevne

PELLENC tilbyder ud over lithium-ion teknologien også **de revolutionære motorer fra PELLENC med elektronisk omskiftning.**

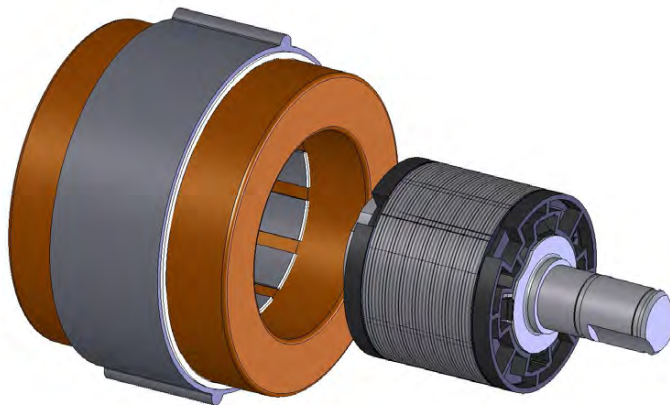
Med sine revolutionære elmotorer gør PELLENC **den termiske motor forældet.** PELLENC har ambitioner om at blive anerkendt for sit design af fremtidens værktøj med **effektive, lette og forureningsfrie produkter.**

Motoren med PELLENC teknologi er den eneste elmotor med så høj **effekt, der er så kompakt og har en ideel vægt.** Den ydelse, der opnås med denne motor, er væsentlig højere end den tidligere generation af jævnstrømsmotorer, idet der ikke længere opstår friktion på grund af kullene. **Ydelsen for PELLENC motorerne er tæt på 85 %.**

PELLENC motorerne er **Brushless (uden kul).** Det betyder, at deres levetid teoretisk set er uendelig, og det er kun levetiden for kuglelejerne, der begrænser motorens levetid. **Motorene er vedligeholdelsesfrie i modsætning til termiske motorer.**

Motorene uden kul fra PELLENC standser helt, hver gang håndtaget aktiveres, i modsætning til en termisk motor. Derved begrænses støjemissionen, hvilket er en fordel for både brugeren og omgivelserne!

Motoren uden kul fra PELLENC er ofte direkte tilsluttet skæreenheden (**uden kobling eller reduktionsgear, hvilket begrænser støj og slitage**). Motoren og forsyningen styres elektronisk, hvilket i høj grad begrænser støjen fra de mekaniske deles bevægelser



53_10_071A

Med PELLENC batteriteknologi og PELLENC motorer opnår man flere fordele:

- Energibesparelse
- Nem og praktisk anvendelse
- Vedligeholdelsesfri motor
- Samme effekt som termiske motorer
- Meget rentable redskaber
- Lav vægt
- Ingen støj- eller lugtgener
- **Næsten ingen CO2-udledning**

PELLENC TILBYDER EN TEKNOLOGI, DER GØR DEN TERMISKE MOTOR OVERFLØDIG

VORES PRODUKTPROGRAM

PELLENC Green-Technology udvikler hvert år nye produkter for at imødekomme fagpersonernes krav.

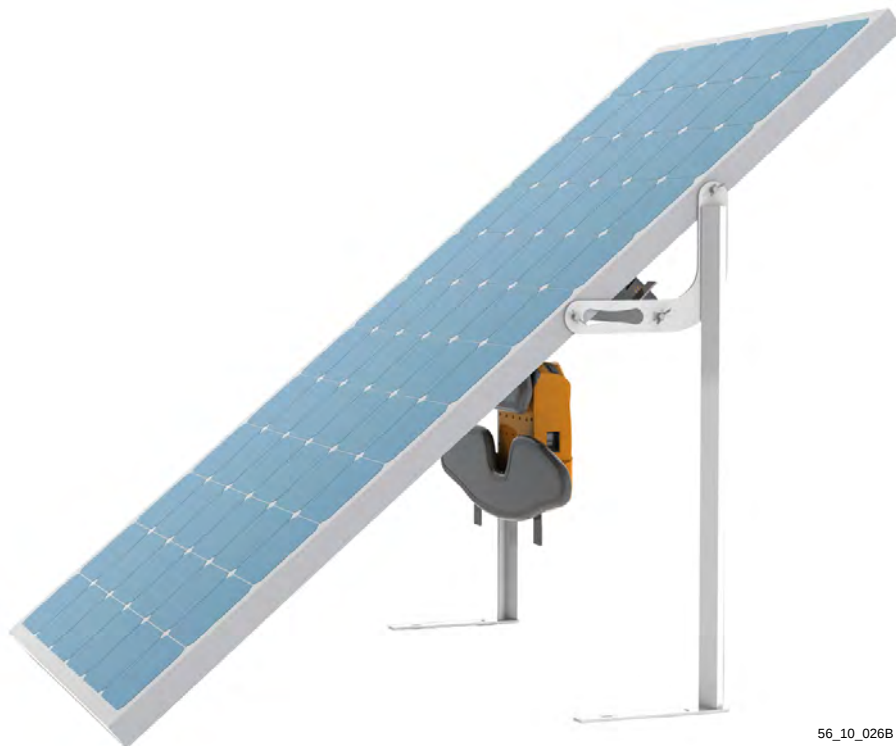
Produktprogrammet udvides konstant, og vores ingeniører arbejder hele tiden på at udvikle nye redskaber og således udnytte teknologien på en stadig bedre måde.

Vi lægger stor vægt på innovation for at forbedre fagpersonernes arbejdskvalitet og -forhold ved at tilbyde et komplet program med effektive, lette, nemt håndterlige og meget rentable redskaber:

- Vores hækkeklippere er både komfortable og ydedygtige
- Vores buskryddere-græsklippere er robuste og alsidige
- Vores kædesave er lette, effektive og meget nemme at håndtere
- Vores beskæresakse er verdens mest effektive
- Vores radrensere er unikke på verdensplan og erstatter motorfræserne, der fylder mere
- Vores olivenriver har en exceptionel ydeevne
- Vores vinstok-opbinder er både effektiv og rentabel
- Vores batterier har lang brugstid før genopladning
- Vores mobile solpanel giver mulighed for at oplade batterierne hvor som helst.

Alle vores redskaber har en meget lav CO₂-udledning og imødekommer kravene fra kommuner og andre organisationer med hensyn til bæredygtigt miljø og økologi.

PELLENC er den eneste virksomhed, der tilbyder et produktprogram med redskaber, der er 100% rene og uden CO₂-udledning takket være SOLERION solpanelerne, der anvendes til genopladning af vores batterier.



56_10_026B



Hækkeklipper
HELION Universal



Beskæresaks til frugttræer og grønne områder
- begge hænder -
TREELION D45



Kædesav
SELION C20



ULB batteri
200 - 400 - 700 - 700+ - 800+



Kædesav
SELION M12



Beskæresaks til frugttræer og grønne områder
TREELION M45 med batteri



Beskæresaks til vinavl
LIXION



Buskrydder - Græsklipper
EXCELION



Radrenser
CULTIVION



Stangkædesav
SELION Pole eller Telescopic



Hækkeklipper på stang
HELION Pole eller Telescopic



Olivenerive
OLIVION

Det er **STRENGT PÅKRÆVET** at læse **HELE** vejledningen igennem før redskabet bruges, eller før der udføres vedligeholdelsesindgreb.

Overhold altid alle instrukserne og figurerne i dette dokument.

I denne brugervejledning, finder du advarsler og oplysninger med følgende betegnelser :

BEMÆRK, ADVARSEL/ PAS PÅ.

BEMÆRK giver yderligere oplysninger, klarlægger et punkt eller forklarer et efterfølgende trin i detaljer.

ADVARSEL eller **PAS PÅ** bruges for at understrege en operation som kan medføre alvorlige beskadigelser og/eller kvæstelser hvis den tilsidesættes eller foretages på ukorrekt vis.

GARANTI  angiver at hvis procedurerne eller instruktionerne ikke følges, vil det medføre bortfald af garantien, skaderne dækkes ikke og reparationsomkostningerne er på ejerens regning.

Der er også sikkerhedssymboler på redskabet, der minder om de nødvendige sikkerhedsforskrifter. Find frem og læs disse symboler før redskabet tages i brug. Udskift omgående symbolerne, der ikke længere kan tydes eller der er beskadiget.

Der henvises til afsnittet «SIKKERHEDSSYMBOLER» for skemaet der lokaliserer sikkerhedssymbolerne, der er anbragt på redskabet.

Det er forbudt at gengive en hvilken som helst del af denne manual uden forudgående skriftlig bemyndigelse af firmaet PELLENC. De tekniske specifikationer og figurerne, der findes i denne manual er udelukkende vejledende og kan under ingen omstændigheder anses som kontraktmæssige. Firmaet PELLENC forbeholder sig retten til at foretage de ændringer eller forbedringer, som firmaet skønner nødvendige, uden at meddele dem til de kunder, der allerede er i besiddelse af en tilsvarende model. Denne manual er en integrerende del af redskabet, og skal følge med det i tilfælde af salg eller lån.

MILJØBESKYTTELSE :

Apparatet indeholder mange dele som kan genbruges eller genvindes. Bring dem til din forhandler, eller på et autoriseret servicecenter til behandling.



SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- *Trulion* er et professionelt redskab, der udelukkende bruges til beskæring af vinstokke og af frugttræer.
- Firmaet PELLENC fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af beskadigelser, der skyldes ukorrekt eller forkert anvendelse i forhold til den tilladte brug.
- Firmaet PELLENC fralægger sig desuden også ethvert ansvar i tilfælde af beskadigelser, der skyldes anvendelse af uoriginale dele eller ekstraudstyr.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER I FORBINDELSE MED BRUG AF REDSKABET

- 1– Beskæresaksen må ikke kobles fra det tilhørende kabel **02**.
- 2– Beskæresaksen må ikke udkobles fra « batteri » blokken uden først at have kontrolleret, at afbryderen **12** er i stop position «0».
- 3– Kontroller, at afbryderen **12** er i stop position «0» før "batteri" blokken oplades.
- 4– Udkobl beskæresaksen fra « batteri » før et hvilket som helst indgreb på selve beskæresaksen (udskiftning af blad o.l.) foretages.
- 5– Åbn ikke «batteri» blokken.
- 6– Adapterhuset må ikke åbnes.
- 7– Afmonter ikke beskæresaksen.
- 8– Beskæresaksen må ikke opbevares på et fugtigt sted.
- 9– Beskæresaksen og "batteri" blokken må ikke transporteres eller slæbes ved brug af kablet **02**.
- 10– Undgå at skære træer med for tykt snit, eller andre materialer forskellige fra træer.
- 11– Den originale emballage beholdes, både for at opbevare beskæresaksen, og til forsendelse af redskabet i tilfælde af eftersyn eller reparation.
- 12– **Redskabet opbevares utilgængeligt for børn.**
- 13– Når beskæresaksen ikke bruges, stil altid afbryderen **12** i stop position «0», for at undgå:
 - **kvæstelser,**
 - og at batteriet bliver fladt, da det vil medføre en for tidlig slitage.
- 14– **Brug af et batteri, der er forskelligt fra det, som firmaet Pellenc A/S leverer er farlig (risiko for alvorlige kvæstelser). I det ovenstående tilfælde, fralægger firmaet Pellenc A/S sig ethvert ansvar.**
- 15– Batteriet må ikke anvendes til et forskelligt redskab i forhold til det, som er specificeret (udelukkende til brug med *Trulion* og *LiXion*).
- 16– Et batteri med unormalt udseende (forvrænget, mærkelig lugt, røg) må ikke bruges : de eventuelle røge kan forårsage midlertidige gener til de personer, der indånder dem.
- 17– Brug aldrig redskabet hvis det er beskadiget, ukorrekt justeret eller ikke fuldstændigt monteret.
- 18– I tilfælde af mistænkelig røg, stil batteriet uden for lokalet til genopladning eller væk fra køretøjet der transporterer det, og så langt som muligt fra brændbare materialer.
- 19– Batteriet skal beskyttes mod alle stød, og det skal placeres i position og fastgøres under transport.

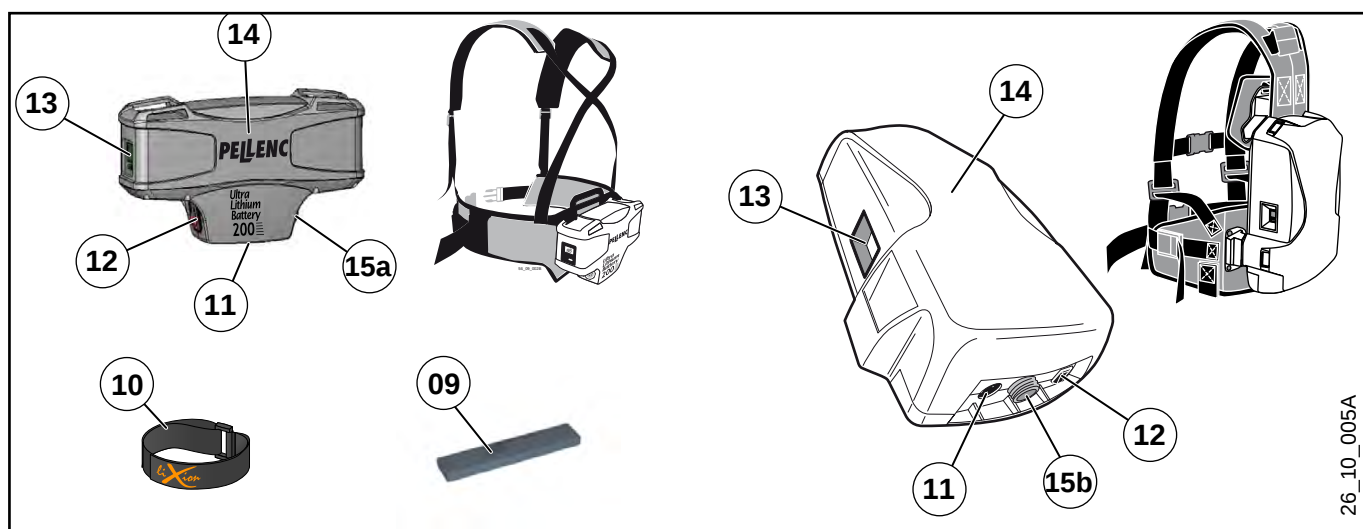
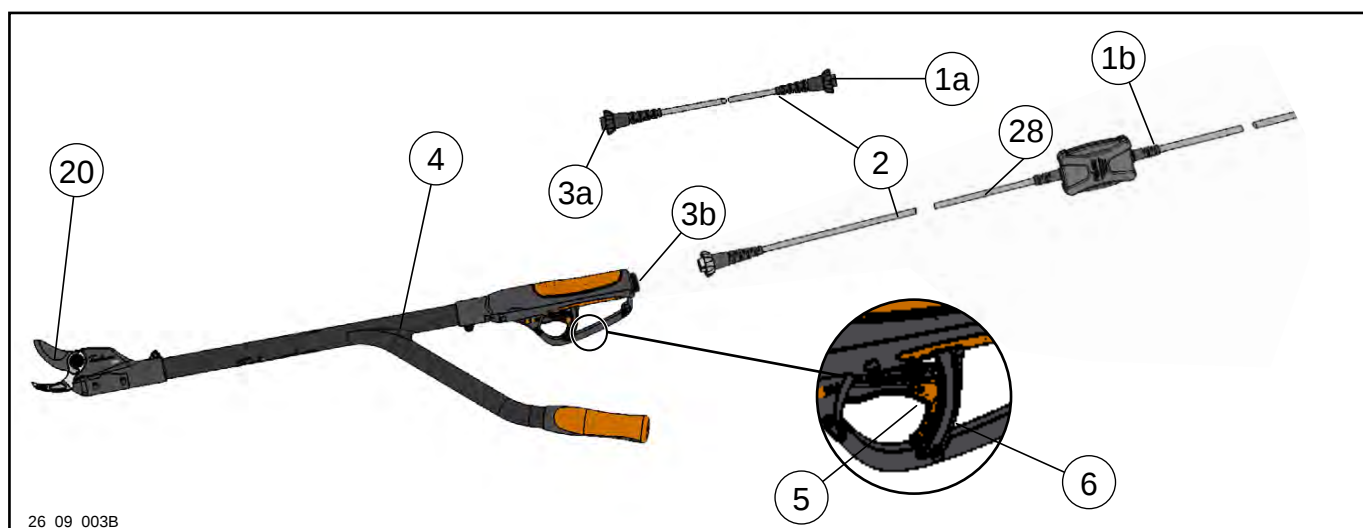


BESKRIVELSE OG TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- 1a/1b– Stik til batteriforbindelse
- 2–Beskæresaks kabel
- 3a/3b– Stik til værktøjsforbindelse
- 4–Beskæresaks
- 5–Hovedaftrækker
- 6–Ekstraaftrækker
- 9–Slibesten
- 10– Armbind
- 11– Kontakt til oplader
- 12– Afbryder
- 13– Måler med display
- 14– Komplet batteri*

- 15a/15b– Værktøjsforbindelse
 - 28– Adapterhus
- Værktøj :
 flad skruetrækker
 justeringsnøgle til bladakse
 Sekskantnøgle
 tube med smørefedt

* Afhængigt af udgaven



TEKNISKE SPECIFIKATIONER

	Treelion D45
Skærekapacitet	indtil 45 mm, afhængigt af træets type
Beskæresaksens strømforsyningsspænding	44 Volt
Middeleffekt	320 Watt
Li-ion batteri kapacitet	Afhængigt af modellen
Beskæresaks vægt	TREELION-D45 700 : 1,6 Kg TREELION-D45 900 : 1,7 Kg TREELION-D45 1500 : 1,9 Kg
Acceleration, som armene udsættes for i henhold til DIN EN ISO 12096:1997 (værdi forhøjet med $K=1.5m/s^2$)	$a_h < 2.5 m/s^2$ maks

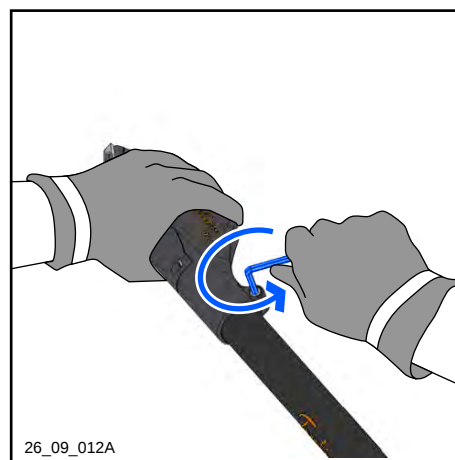
Målt støjværdi i henhold til direktiv DIN EN ISO 11680-1:2002 Værdi forhøjet med $K=25$ i henhold til ISO 4871	
Målt lydeffektniveau (Værdi forhøjet med $K=15$ i henhold til ISO 4871)	$L_{dWA} = 81$ dB maks
Målt lydeffektniveau på arbejdsstedet (Værdi forhøjet med $K=15$ i henhold til ISO 4871)	$L_{dPA} = 70$ dB maks

FØRSTE IBRUGTAGNING

- Træk beskæresaksen og det medfølgende kabel ud fra emballagen.
- Indstil hældningen af beskæresaksens skærehoved og greb (jf. de følgende afsnit).

INDSTILLING AF SKÆREHOVEDET

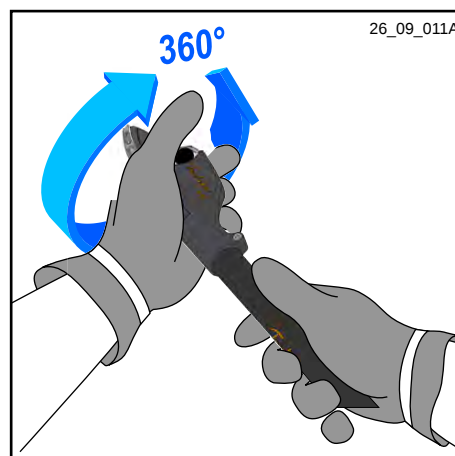
- Løsn skærehovedets skrue ved brug af sekskantnøglen.



- Juster skærehovedet efter behov.

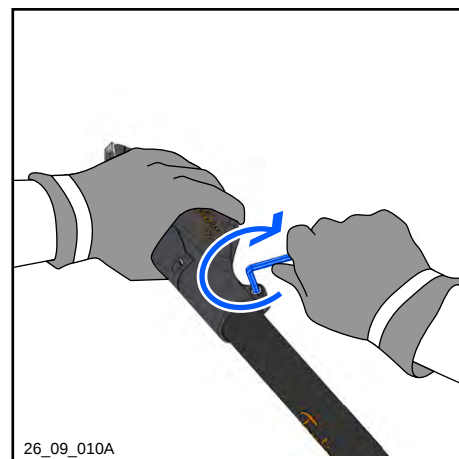


Træk ikke på skærehovedet under omdrejningen, men støt det mod røret.



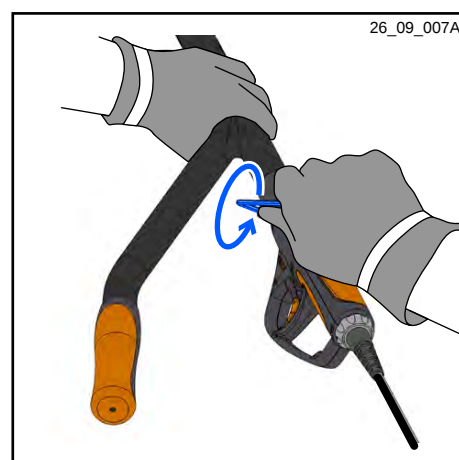
INDSTILLING AF SKÆREHOVEDET

- Spænd skærehovedets skrue fast ved brug af sekskantnøglen (med et moment på 2.5 Nm)



JUSTERING AF GREBET

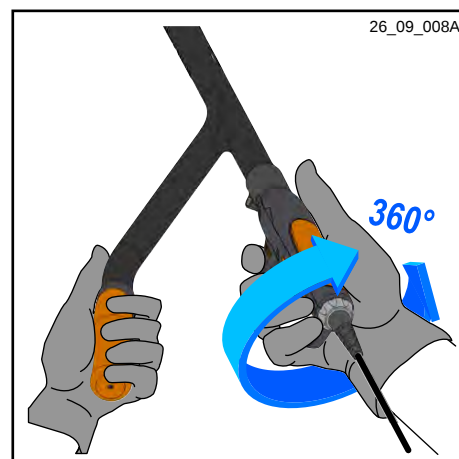
- Løsn grebets skrue ved brug af sekskantnøglen.



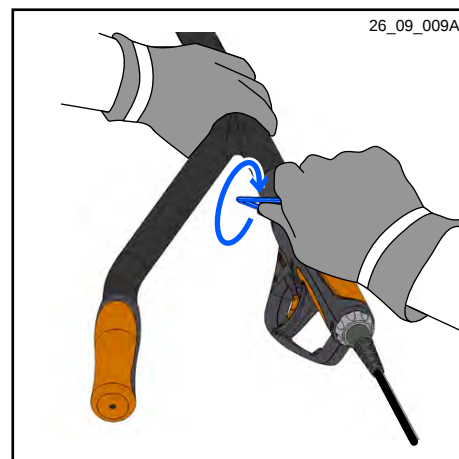
- Juster grebet efter behov



Træk ikke på grebet under omdrejningen, men støt det mod røret.



- Spænd grebet fast ved brug af sekskantnøglen (med et moment på 2.5 Nm).



- Der henvises til brugervejledningen for batteriet i brug til montage af bæltet eller af vesten.



ADVARSEL

Kontrollér, at afbryderen til tænding/slukning (12) er i slukket position «0» (den røde del skal ikke ses)

UDGAVE *Truelion* D45 + KABEL + BESKÆRESAKS BATTERI

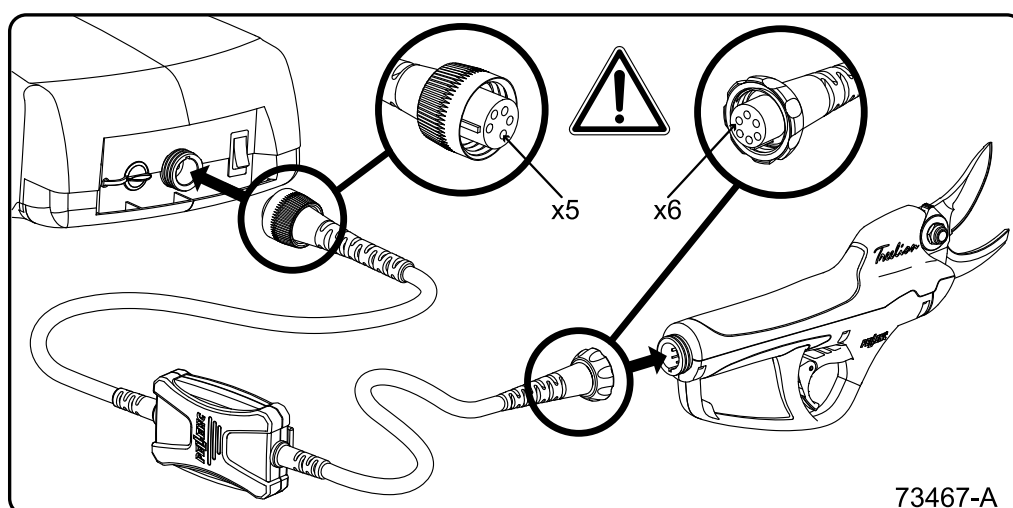
- Det er muligt at montere kablet i begge retninger.
- Sæt kabelstikket 01 ind i 15 a udtaget på batteri blokken. Spænd hjulet fast med håndkraft.
- Sæt kabelstikket 03 ind i beskæresaksens bageste del. Spænd hjulet fast med hånden.

UDGAVE *Truelion* D45 + ADAPTERHUS - + MULTIFUNKTIONSBATTERI

- Sæt kabelstikket 01b ind i 15 b udtaget på batteri blokken. Spænd hjulet fast med håndkraft.
- Sæt kabelstikket 03b ind i beskæresaksens bageste del. Spænd hjulet fast med hånden.



OVERHOLD DEN KORREKTE MONTAGE RETNING!



BRUG

- Tag fat på skæresaksen.
- **Trinvis funktion:** tryk på aftrækkeren **05** med pegefingeren, og med den anden hånd vip afbryderen **12** fra position «0» til position «1» (den røde flade er synlig). Ikke trinvis funktion: du skal ikke trykke på aftrækkeren, men vip afbryderen **12** fra position «0» til position «1» (den røde flade er synlig).
- Vent, at batteriet udsender 3 bip-lyde.
- Beskæresaksen er under spænding, men den er ikke driftsklar endnu.
- Tryk på aftrækkeren og slip afbryderen **05**, beskæresaksen er nu parat til drift i henhold til den valgte funktion.
- For at standse beskæresaksen, luk bladet **20** ved hjælp af aftrækkeren **05**, hold den nedtrykket, vip afbryderen **12** i stop position «0» (den røde flade forsvinder).
- Hvis snittet er alt for svært, standser beskæresaksen i lukket position. Udelukkende åbningen er mulig.

TRINVIS FUNKTION

- Denne funktion giver mulighed for at følge fingerens bevægelse på proportionel vis..
- For at spare på batterikraften, og for at sikre beskæresaksen en optimal driftstid, tilrådes det at holde bladene nedlukket og kun at åbne dem i henhold til målene af træet, der skal skæres.

IKKE TRINVIS FUNKTION

- Denne funktion giver mulighed for at lukke bladet når aftrækkeren er aktiveret.
- Hovedaftrækker **05** aktiveret = bladet lukkes.
- Hovedaftrækker **05** frigivet = bladet åbnes i halvåben position.
- Sekundær aftrækker **05** nedtrykket = bladet åbnes fuldstændigt.

SIKKER FUNKTION

Remarque : Denne funktion giver mulighed for at afbryde redskabets funktion med lukket blad, under spænding, uden at aktivere afbryderen **12**.

- Den sikre funktion aktiveres automatisk når der er gået et minut uden at apparatet er blevet brugt.
- Mulighed for at aktivere den sikre funktion ved at trykke på de 2 aftrækkere **05** og **06** samtidig i 2 sekunder.
- For at afbryde den sikre funktion, tryk på aftrækkeren **05** og slip den derefter.

BRUGSRÅD

- Du skal være meget forsigtig, og sørge for at beskæresaksens forsyningskabel **02** ikke kommer til at sidde fast i grenene. Af denne grund, fastgør kablet **02** til armen ved brug af det medleverede armbind **10** eller sæt det ind i ærmet.
- Brugs- og levetiden af beskæresaksen afhænger hovedsagligt af en korrekt slibning og fastspænding af bladet. Sørg for at overholde disse to sidste forskrifter på nøjagtigt samme måde, som når du vedligeholder en manuel beskæresaks (jf. VEDLIGEHOLDELSE).
- Det tilrådes ikke at koble beskæresaksen fra batteriblokken efter den daglige brug.

BEMÆRKNINGER

- Det er nødvendigt at træne med beskæresaksens og skære i nogle timer, for at lære den at kende.
- Batteriet er fladt hvis måleren med display **13** viser 0%.
- Hvis snittet ikke længere er skarpt og let, betyder det, at beskæresaksen bruger et højere strømforbrug end det sædvanlige. Kontroller beskæresaksens slibning og generelle stand.

Denne operation er væsentlig for snittets kvalitet og for levetiden af blade, mekaniske dele og batteri. Hvor ofte den skal udføres afhænger naturligvis af kvaliteten af træet, der skæres (hårdhed og diameter), af snittets rytme samt af sliberedskabet (en speciel slibesten **09** medfølger). Det er nødvendigt, i de første brugsdage, regelmæssigt at kontrollere standen af bladets klinge, så den slibes til ved at forny skæretråden lidt ad gangen, men ofte (det er en god idé at kontrollere klingens kanten hvert kvarter for at foretage slibningen, når det er nødvendigt).

DET ER VIGTIGT AT FJERNE UJÆVNHEDER (grat) PÅ BLADETS KLINGE OG FORETAGE DEN FØRSTE SLIBNING ALLEREDE EFTER ET KVARTER.

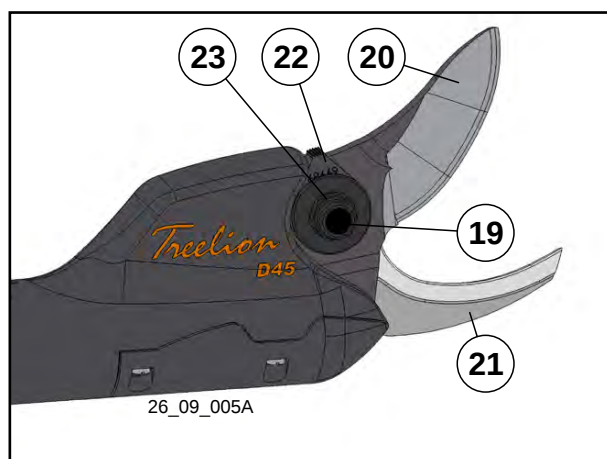
JUSTERING AF BLADETS FUNKTIONSSPIL

- Der bør ikke være sidespil.
- Spillet, i snittets retning, skal være følsom for hånden.

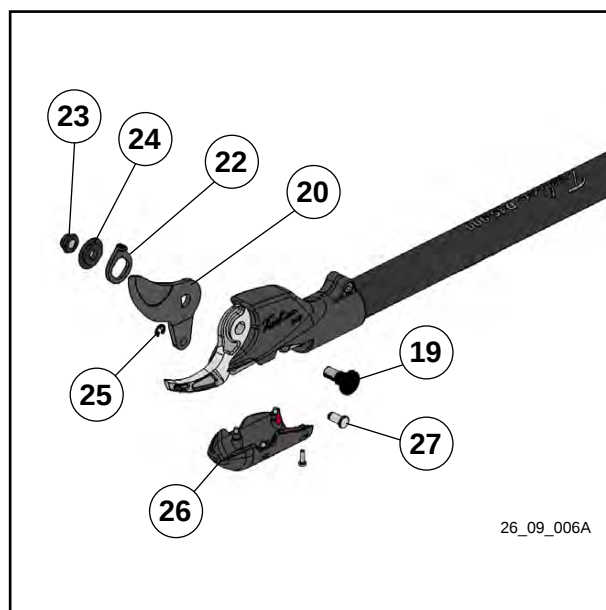
For at opnå dette resultat :

- Gennemfør de følgende operationer, med åbent blad, afbryder i position stop «0».
- Fastspænd justeringsmøtrikken **23** indtil den riflede justeringsskive **22** ikke drejer mere.
- Løsn justeringsmøtrikken **23** med $\frac{1}{4}$ omdrejning.
- Kontroller bladets fastspænding:
Den riflede skive **22** skal være i stand til at dreje med åbent blad.
Den riflede skive **22** skal ikke kunne dreje med lukket blad.
- Juster fastspændingen igen, om nødvendigt, ved hjælp af justeringsmøtrikken **23**, og ved brug af justeringsnøglen.
- Hvis fastspændingen er alt for stram, kan det medføre funktionsfejl, et dårligt snit på bladets spids og en forringelse af batteriets ydelser.

- 19** Bladakse
- 20** Blad
- 21** Krog
- 22** Riflet justeringsskive
- 23** Justeringsmøtrik



- 19** Bladakse
- 20** Blad
- 22** Riflet justeringsskive
- 23** Bremsemøtrik
- 24** Skive
- 25** Clips diameter 3.17
- 26** Inspektionsluger
- 27** Stift med hoved



UDSKIFTNING AF BLAD ELLER AKSER

Følg de nedenstående anvisninger i den nævnte rækkefølge:

- Åbn bladet **20** fuldstændigt.
- Sæt afbryderen **12** i position «0».
- Udkobl kablet **02** fra beskæresaksen.
- Afmonter inspektionslugen **26**.
- Fjern møtrikken **23** fra bladaksen **19**.
- Afmonter stiften med hoved **27** ved at fjerne clipsen **25** diameter 3.17 og afmonter samlingen.
- Udskift de nedslidte dele.
- Sæt bladet **20** tilbage på krogen efter at have smurt drejetappen og derefter bladaksen **19**.
- Monter stiften med hoved **27** og en ny clips **25** (anvend udelukkende nye clips).
- Sæt skiverne **22** og **24** og justeringsmøtrikken **23** på plads.
- Monter inspektionslugen **26**.
- Spænd justeringsmøtrikken **23** på bladaksen **19** ifølge anvisningerne i det forrige afsnit.
- Tilkobl beskæresaksen.



PAS PÅ : beskæresaksen må aldrig opereres uden blad og pågældende akser, da det vil medføre forringelse af selve beskæresaksens legeme.

UDSKIFTNING AF KROG

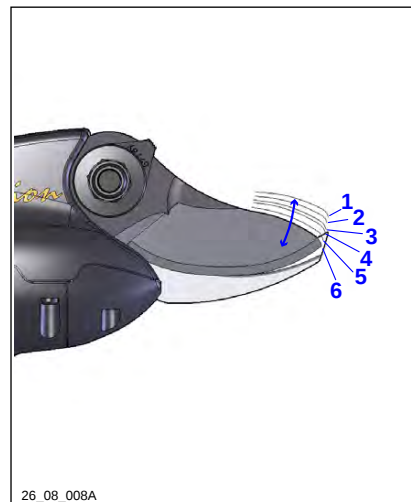
Udskiftning af Krog bør udelukkende foretages af en autoriseret forhandler.

JUSTERING AF BLADETS KRYDSNING



Bemærk : Aftrækkeren skal aktiveres inden for 1.5 sekunder efter de 3 bip-lyde mellem punkterne B og D eller D og E

- A. Tryk på aftrækkeren **05** med pegefingeren, og med den anden hånd vip afbryderen **12** fra position «0» til position «1» (den røde flade er synlig).
- B. Vent, at batteriet udsender 3 bip-lyde.
- C. Beskæresaksen er under spænding, men den er ikke driftsklar endnu.
- D. Tryk på aftrækkeren og slip afbryderen **05**, beskæresaksen er nu parat til drift.
- E. Hold aftrækkeren **05** nedtrykket i 5 sekunder.
- F. Bladet går over fra den ene til den anden position med 6 forskellige bladkrydsninger.
- G. For at gemme den valgte bladkrydsning, slip aftrækkeren når bladet er i den ønskede position.

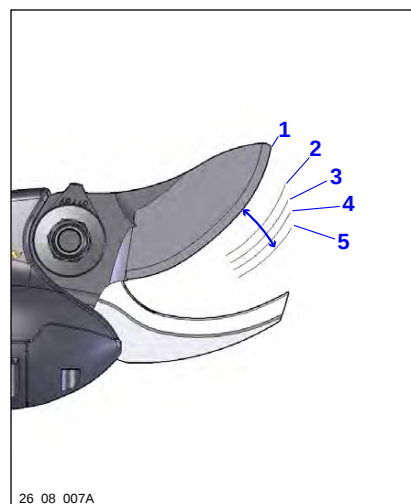


JUSTERING AF BLADETS HALVÅBEN POSITION



Bemærk : Aftrækkeren skal aktiveres inden for 1.5 sekunder efter de 3 bip-lyde mellem punkterne B og D eller D og E.

- A. Uden at trykke på aftrækkeren **05**, vip afbryderen **12** fra position «0» til position «1» (den røde flade er synlig).
- B. Vent, at batteriet udsender 3 bip-lyde.
- C. Beskæresaksen er under spænding, men den er ikke driftsklar endnu.
- D. Tryk på aftrækkeren og slip afbryderen **05**, beskæresaksen er nu parat til drift.
- E. Hold aftrækkeren nedtrykket i 5 sekunder.
- F. Bladet går over fra den ene til den anden position med 5 forskellige halvåbne positioner.
- G. For at gemme den valgte halvåbne position, slip aftrækkeren når bladet er i den ønskede position.



VEDLIGEHOELDELSE

- Dannelse af slibemasse (olie + jord) undgås så vidt muligt ved hjælp af hyppige rengøringer. For at opnå dette resultat :
- Rens beskæresaksens forreste del ved brug af en klud og af trykluft,, undgå opløsningsmidler såsom : trichlorethylen, industrisprit, benzin e.l.
- Smør bladet og bladakserne **lidt men tit** (1 gang om ugen).
- Beskæresaksen må ikke efterlades på jorden eller udsat for vejrpåvirkning.
- **FOR HVER 200 TIMER, udskift delene 19, 20, 22, 23, 24, 25, 27. Disse dele skal udskiftes som forebyggende indgreb, eller i hvert fald mindst hvert år. Et sæt med reservedele (26.73101 / 26.73100) med alle de nødvendige dele er til rådighed.**

UDSKIFTNING AF BATTERI

Udskiftning af batteriet bør udelukkende foretages af en autoriseret forhandler.

OPBEVARING UDE AF SÆSON

- Beskæresaksen, batteri blokken og opladeren opbevares beskyttet mod varme, støv og fugt. Kontrollér desuden, at afbryderen 12 er i standset position, "0".
- Opbevar aldrig batteriet på en temperatur, der er højere end +45°C.
- **For at sikre batteriets levetid på bedste vis og undgå dets forringelse, er det påkrævet at opbevare det i opladet stand, og at foretage en opladning for hver 10.måned hvis batteriet ikke bruges.**
- Undgå at aktivere afbryderen under opbevaringsperioden.
- Det er muligt, UDENFOR SÆSONEN, at lade beskæresaksen undersøges for et eftersyn hos en godkendt reparatør. Yderligere oplysninger kan hentes hos din reparatør, eller også kan du kontakte os.
- Opbevar batteriet på et tørt og tempereret sted, mellem 0°C og 40°C. Alle brændbare materialer skal være på en afstand af mindst 1,5 meter fra batteriet.

FEJLFINDING

Hvis beskæresaksen ikke mere virker :

- Sæt afbryderen **12** i driftsposition «**0**».
- Kontroller batteriets ladning ved at kigge på displayet.
- Kontroller, at kablet **02** er korrekt tilkoblet og at hjulet **01** er fastspændt.
- Med fingeren der trykker på aftrækkeren **05** sæt afbryderen **12** i driftsposition "I".
- Hvis beskæresaksen ikke virker, bring hele udstyret tilbage hos en autoriseret reparatør.

FORSØG ALDRIG SELV AT ÅBNE DELE (BESKÆRESAKS, HUS, BATTERI) DER IKKE ER BESKREVET I DENNE BRUGERVEJLEDNING (det kan medføre funktionsfejl og desuden bortfald af garantien).

GARANTI OG ANSVARSFRASKRIVELSE AF FIRMAET «PELLENC A/S» EBR (ELEKTRISKE BÆRBARE REDSKABER) SERIE

I tilfælde af brud af en mekanisk del, og på betingelse af normal og hensigtsmæssig brug, samt af vedligeholdelse i henhold til brugervejledningen, **yder PELLENC a/s slutbrugeren ET ÅRS garanti på sine fabrikater** fra og med leveringsdatoen, dog uden at denne tidsfrist kan overskride 18 måneder efter at materialet under garanti har forladt fabrikken: dels i henhold til betingelserne, der er angivet i garantibeviserne fra PELLENC a/s og dels på betingelse af, at leveringsrapporten, der angiver ibrugtagningen er blevet meddelt til firmaet.

I tilfælde af skader og total eller delvis ødelæggelse af produktet, kan PELLENC a/s ikke yde garanti og drages til ansvar for det, med mindre den skadelidte part kan fremlægge et præcist teknisk bevis på skadens oprindelse, materiale- eller konstruktionsfejl, eller bevise hvilke af produktets bestanddele, det er, der har forårsaget skaden.

Denne kontraktmæssige garanti udelukker alt andet ansvar for firmaet PELLENC a/s udtrykkeligt eller stiltiende. Derfor kan PELLENC a/s ansvar ikke overskride de ovennævnte grænser, og begrænser sig til reparation **eller** udskiftning, udelukkende efter PELLENC a/s eget skøn, af dele anderkendt som værende defekte, samt om nødvendigt arbejdskraften til reparation eller udskiftning, i henhold til garantifristen, som PELLENC a/s har fastsat.

Alt arbejde med vedligeholdelse og reparation foretaget under garantiperioden må kun udføres af firmaet PELLENC SA eller af en autoriseret PELLENC SA forhandler. I modsat fald bortfalder garantien.

Eventuelle tab som følge af maskinstop, udgifter til flytning, lokal transport eller fragt tilkommer under alle omstændigheder køberen.

Angående dele og udstyr, der ikke er konstrueret af PELLENC a/s, og nemlig kugleskrue, batteri, e.l., er garantien begrænset til den, der er ydet af PELLENC a/s leverandører. Den normale slitage, som følge af brug, er aldrig dækket af garanti.

PELLENC a/s og den autoriserede forhandler fralægges ethvert ansvar i de følgende tilfælde:

- Når skaderne skyldes ukorrekt vedligeholdelse, brugerens uerfarenhed eller unormal brug.
- Når indgrebene til eftersyn og kontrol ikke er blevet foretaget i henhold til fabrikantens forskrifter.
- Når de originale dele eller udstyr er blevet udskiftet med uoriginale dele eller udstyr, og når det oprindelige apparat er blevet omdannet eller ændret.

Garantien er udtrykkeligt begrænset til den ovennævnte betegnelse, **PELLENC a/s kan under ingen omstændigheder pålægges pligt til godtgørelser af nogen art.**

I henhold til bestemmelserne i forordning nr. 78.464 af 24. marts 1978, er det dog fastslået at denne foreliggende kontraktmæssige garanti ikke erstatter den lovfæstede garanti, der forpligter sælgeren til at garantere køberen mod alle konsekvenser, der skyldes mangler eller skjulte fejl på den solgte genstand.

FORSØG ALDRIG SELV AT ÅBNE BESKÆRESAKSEN ELLER "BATTERI" BLOKKEN, DET MEDFØRER BORTFALD AF GARANTIE. TILKALD EN AUTORISERET REPARATØR.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vedrørende hygiejne og arbejdssikkerhed.

(i henhold til artikel R 233-68 af arbejdsloven).

Den undertegnede fabrikant : **PELLENC a/s.**, B.P. 47.84122 PERTUIS CEDEX, erklærer at det fabriksnye materiale med følgende benævnelse : **«ELEKTRONISK BESKÆRESAKS *Trulion*»** stemmer overens med de krav, som artiklerne RR. 2133-85 og til og med R.233-106 af Arbejdsloven, fastlægger.

PATENTERET MATERIALE

- De tekniske specifikationer er udelukkende vejledende og kan under ingen omstændigheder anses som kontraktmæssige.
- Firmaet **PELLENC** forbeholder sig retten til at foretage enhver ændring, koncept- og konstruktionsmæssigt, på de fabrikerede materialer med det formål at forbedre dem for at opnå den **BEDST MULIGE KVALITET**.

Roger PELLENC
Administrerende Direktør

CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING FOR MASKINER

MASKINDIREKTIVET 2006/42/EF, TILLÆG IIA

(GÆLDER KUN FOR EUROPA)

FABRIKANTEN: PELLENC S.A. - ROUTE DE CAVAILLON - BP 47
84122 PERTUIS CEDEX (FRANKRIG)

TEKNISK AFDELING: PELLENC S.A. - ROUTE DE CAVAILLON - BP 47
84122 PERTUIS CEDEX (FRANKRIG)

ERKLÆRER HERVED, AT NEDENSTÅENDE MASKINE:

- GENERISK BETEGNELSE	ELEKTRONISK BESKÆRESAKS
- FUNKTION	BEREGNET TIL BESKÆRING
- HANDELSNAVN	TREELION
- TYPE	TREELION D
- MODEL	TREELION D45
- SERIENUMMER	

ER I OVERENSSTEMMELSE MED DE RELEVANTE BESTEMMELSER I MASKINDIREKTIVET (2006/42/EF)

ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGENDE ANDRE EU-DIREKTIVER:

- ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET 2004/108/EF

FØLGENDE HARMONISEREDE EUROPÆISKE STANDARDER ER BLEVET ANVENDT:

- EN 55014-1 : 2000 +A1 +A2
- EN 55014-2 : 1997 +A1
- EN 61000-3-2 : 2000
- EN 61000-3-3 : 1995 +A1
- EN 50260-1 : 2005

PERTUIS, DEN 07/07/2010
ROGER PELLENC
ADMINISTRERENDE DIREKTØR



